

Bản dịch Bảng dữ liệu dự án này dựa trên bản gốc bằng Tiếng Anh ra ngày 29 tháng 3 năm 2016.



Việt Nam: Chương trình Đầu tư ngành nước – Dự án 4 (PFR4)

Tên Dự án	Chương trình Đầu tư ngành nước - Dự án 4
Mã số Dự án	41456-044
Quốc gia	Việt Nam
Trạng thái của Dự án	Đã phê duyệt
Phân loại Dự án/ Phương thức hỗ trợ	Khoản vay
Nguồn tài trợ/ Trị giá tài trợ	Khoản vay 3373-VIE: Chương trình Đầu tư ngành nước - Dự án 4 Nguồn vốn vay thông thường 205 triệu USD
Chương trình nghị sự chiến lược	Tăng trưởng bền vững về môi trường Tăng trưởng kinh tế đồng đều
Động lực thay đổi	Quản trị nhà nước và xây dựng năng lực Phát triển khu vực tư nhân
Phân ngành/ Tiểu ngành	Nước và cơ sở hạ tầng & các dịch vụ đô thị khác – Cấp nước đô thị
Bình đẳng giới và lồng ghép giới	Lồng ghép giới hiệu quả
Mô tả dự án	
Cơ sở của Dự án và mối liên hệ với Chiến lược quốc gia/ Khu vực	
Tác động	

Kết quả của Dự án

Mô tả kết quả

Tiến triển đạt tới kết quả

Tiến độ thực hiện

Mô tả các đầu ra của Dự án

Hiện trạng tiến độ thực hiện (các đầu ra, hoạt động và vấn đề)

Vị trí địa lý

Tóm tắt các khía cạnh môi trường và xã hội

Các khía cạnh môi trường Dự án 4 được xếp loại B về môi trường, do các tác động môi trường không phải là không thể khắc phục và chủ yếu liên quan tới hoạt động xây dựng. Những tác động này sẽ được giảm thiểu thông qua Kế hoạch quản lý môi trường (EMP), bao quát các giai đoạn thiết kế, tiền thi công, thi công và vận hành. Các biện pháp thích ứng biến đổi khí hậu đã được tích hợp vào dự án, chủ yếu liên quan tới việc chuẩn bị mặt bằng. Bản Kế hoạch quản lý môi trường hoàn thiện, được ADB thông qua, sẽ là một phần của hồ sơ mời thầu. Một báo cáo đánh giá tác động môi trường sơ bộ (IEE) đã được xây dựng và sẽ được cập nhật trong giai đoạn thiết kế chi tiết.

Tái định cư bắt buộc Dự án 4 được xếp loại B về tái định cư bắt buộc do dự án được đánh giá là tạo ra những tác động không đáng kể về tái định cư bắt buộc. Thu hồi đất vĩnh viễn được hạn chế ở 0,55 ha để xây dựng trạm bơm tăng áp. Dự án 4 có 28 hộ gia đình bị ảnh hưởng (khoảng 121 người) do mất đất, bao gồm 15 hộ gia đình bị ảnh hưởng nặng nề (khoảng 65 người). 15 hộ gia đình bị ảnh hưởng nặng nề (khoảng 65 người) sẽ mất hơn 10% diện tích đất nông nghiệp của mình. Nguồn thu nhập chính của những người bị ảnh hưởng nặng nề này không phải từ nông nghiệp; do vậy sinh kế của họ không bị tác động đáng kể. Dự án không ảnh hưởng tới công trình xây dựng và đất ở. Tất cả những tác động ngoài dự kiến sẽ được giảm thiểu theo Kế hoạch tái định cư của Chương trình vay theo thể thức đa kỳ (MFF).

Dân tộc bản địa Dự án 4 được xếp loại C về dân tộc bản địa. Hoạt động rà soát chi tiết khẳng định rằng trong khu vực dự án không có người dân tộc thiểu số, những người có thể được xem là dân tộc bản địa theo Tuyên bố về chính sách an toàn của ADB. Tuy nhiên, khung kế hoạch dân tộc bản địa của MFF sẽ hướng dẫn áp dụng các biện pháp bảo trợ xã hội cho người dân tộc bản địa nếu có tác động ngoài dự kiến phát sinh đối với các cộng đồng dân tộc thiểu số trong quá trình thực thi Dự án 4.

Tham vấn, tham gia và truyền thông với các bên hữu quan

Trong giai đoạn thiết kế dự án

Trong giai đoạn thực hiện dự án

Nhân sự chịu trách nhiệm

Cán bộ phụ trách của ADB

Hubert Jenny

Vụ phụ trách Dự án

Vụ Đông Nam Á

Ban phụ trách Dự án

Cơ quan đại diện thường trú tại Việt Nam

Cơ quan chủ quản Dự án

Bộ Kế hoạch và Đầu tư
6B Hoàng Diệu, quận Ba Đình,
Hà Nội, Việt Nam

Lịch trình Dự án

Ngày thông qua Đề cương dự án

-

Đoàn công tác thẩm định Dự án

-

Họp thẩm định

-

Ngày phê duyệt

-

Đoàn đánh giá Dự án gần nhất

-

Ngày cập nhật Bảng dữ liệu Dự án gần nhất

22 tháng 12 năm 2015

Khoản vay 3373-VIE

Các mốc chính

Ngày phê duyệt	Ngày ký kết	Ngày hiệu lực	Ngày đóng dự án		
			Ban đầu	Sửa đổi	Thực tế
16/12/2015	-	-	30/06/2021	-	-

Kế hoạch tài chính		Sử dụng vốn vay			
	Tổng (giá trị bằng triệu USD)	Ngày	ADB	Nhà tài trợ khác	Tỷ lệ ròng
Chi phí dự án	235,00	Giá trị trao thầu lũy kế			
ADB	205,00	16/12/2015	0,00	0,00	0%
Đối ứng	30,00	Giá trị giải ngân lũy kế			
Đồng tài trợ	0,00	16/12/2015	0,00	0,00	0%

Bảng dữ liệu Dự án (PDS) bao gồm thông tin tóm tắt về một dự án hoặc chương trình cụ thể: Do Bảng dữ liệu Dự án mô tả các hoạt động đang diễn ra, nên một số thông tin có thể chưa được đưa vào trong bản đầu tiên; chúng sẽ được bổ sung khi có dữ liệu. Thông tin về các dự án đề xuất chỉ là dự kiến.

Các thông tin mà ADB cung cấp trong Bảng dữ liệu Dự án (PDS) này chỉ đơn thuần là nguồn tham khảo cho người dùng và không có bất kỳ bảo đảm nào. Mặc dù ADB cố gắng cung cấp nội dung có chất lượng cao, song các thông tin được đưa ra “như hiện thời” mà không có bất kỳ bảo đảm nào, dù được thể hiện hay ngụ ý, bao gồm - nhưng không hạn chế trong - các bảo đảm về tính khả dụng, tính phù hợp với một mục đích cụ thể, và không vi phạm. ADB đặc biệt không đưa ra bất kỳ bảo đảm hoặc cam đoan nào liên quan tới tính chính xác hoặc đầy đủ của các thông tin này.